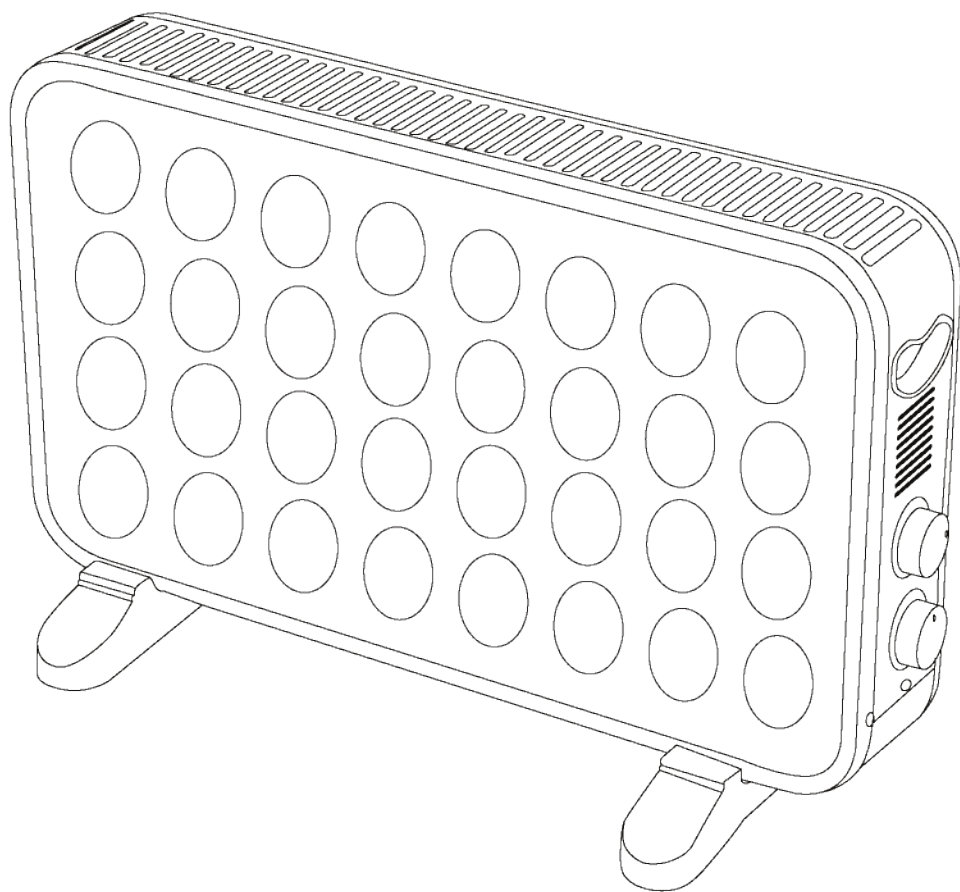
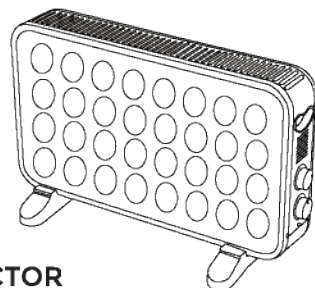


IKOHS



HEATBOX

CONVECTOR HEATER - CALEFACTOR CONVECTOR



HEATBOX

CONVECTOR HEATER - CALEFACTOR CONVECTOR

EN

ENGLISH

4 - 5

ES

ESPAÑOL

6 - 7

PT

PORTUGUÊS

8 - 9

FR

FRANÇAIS

10 - 11

IT

ITALIANO

12 - 13

DE

DEUTSCH

14 - 15

NOTES

17-19

ENGLISH

WELCOME

Thank you for choosing our convector heater. Before using the appliance, carefully read these instructions to ensure it is used correctly.

The safety precautions enclosed will reduce the risk of death, injury and electrical shock when correctly followed. Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and package. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance. Always follow basic safety precautions and accident prevention measures when using an electrical appliance. We assume no liability for customers failing to comply with these requirements.

SAFETY INSTRUCTIONS

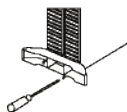
When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be observed.

- Do not use the heater unless the feet are correctly attached if the heater is used as a portable appliance.
- Ensure the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater and that the socket is earthed.
- Keep the mains lead away from the hot parts of the heater.
- The heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas or similar indoor locations.
- Never place the heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not use outdoors.
- Do not cover or obstruct any of the heat outlet grilles or the air intake openings of the heater.
- Do not place the heater on very deep pile carpets.
- Always ensure that the heater is placed on a firm level surface. Ensure that the heater is not positioned close to curtains or furniture as this could create a fire hazard.
- Do not position the heater in front of, or immediately below, a wall socket.
- Do not insert any object through the heat outlet or air intake grilles of the heater.
- Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
- Particular care should be taken when the heater is situated in areas occupied by children or invalids.
- Always unplug the heater when moving it from one location to another.
- Do not use the heater if the power cord is damaged. If the power cord is damaged it must be replaced by a recognised service agent or other qualified person.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be powered through an external switching device such as a timer or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the power company.

ASSEMBLY OF THE HEATER

Before using the heater, the feet (supplied separately in the box) must be fitted to the unit. Attach the feet to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side mouldings.



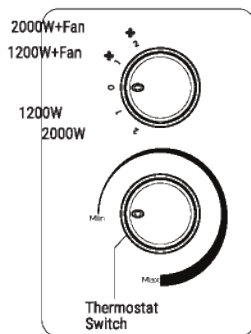
OPERATION OF THE HEATER

When the heater is turned on for the first time or after a long period of inactivity, it may emit some smell and fumes. This is normal and will disappear when the heater has been on a short while.

1. Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.
2. Insert the plug of the heater into a suitable socket.
3. Turn the thermostat knob fully in a clockwise direction to the maximum setting.
4. Turn on the power by means of the thermostat switch on the side panel. When the power is on, the power indicator will light up. Then turn on the heating function by means of the function selector switch "1" on the side panel. For maximum heat output the selector switch should be turned to the highest setting, "2". When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the element switches are seen to go out. After this the heater will keep the air in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

Convectector heater with fan.

When the selector switch is turned to setting  "1" this also turns on the fan inside the air vent on the side panel. For maximum heat output the selector switch should be turned to the highest setting,  "2". This also turns on the fan.



CLEANING THE HEATER

- Always unplug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.
- Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
- Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

STORING THE HEATER

When the heater is not used for long periods it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN	HEATBOX
Power	1800-2000W
Voltage	220-240V
Frequency	50-60Hz

BIENVENIDO

Muchas gracias por elegir nuestro calefactor convector. Antes de usar el aparato, lea detenidamente estas instrucciones para su correcta utilización.

Las precauciones de seguridad incluidas reducirán el riesgo de muerte, lesiones y descarga eléctrica si se respetan estrictamente. Guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro, junto con la tarjeta de garantía del producto debidamente cumplimentada, el embalaje original del producto y el justificante de compra. Si es posible, entregue estas instrucciones al siguiente propietario del electrodoméstico. Respete en todo momento las precauciones de seguridad básicas y las normas de prevención de accidentes cuando utilice un electrodoméstico. Declinamos toda responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones por parte de los clientes.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar cualquier electrodoméstico, se deberán respetar en todo momento las medidas de seguridad básicas:

- Si utiliza el calefactor como aparato portátil, fije bien las patas al suelo.
- Compruebe que la tensión del suministro eléctrico de la toma en la que va a enchufar el aparato coincida con la que se indica en la placa de este y que la toma esté conectada a tierra.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes calientes del calefactor.
- El calefactor no está previsto para su uso en baños, zonas de lavandería o ubicaciones interiores similares.
- No coloque el calefactor en un lugar en el que pudiera caerse a una bañera u otro recipiente de agua.
- No lo utilice en exteriores.
- No tape ni obstruya las rejillas de salida de calor ni las tomas de aire del calefactor.
- No coloque el calefactor sobre alfombras mullidas.
- El calefactor debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada. Compruebe que el calefactor no esté situado cerca de cortinas o muebles que pudieran generar un peligro de incendio.
- No coloque el calefactor enfrente o debajo de una toma eléctrica.
- No inserte ningún objeto en las rejillas de salida de calor ni en las tomas de aire del calefactor.
- No utilice el calefactor en zonas en las que se almacenen líquidos inflamables o haya humos inflamables.
- Preste especial atención si el calefactor está situado en zonas ocupadas por niños o personas inválidas.
- Desenchufe el calefactor para trasladarlo a otro sitio.
- No utilice el calefactor si el cable de alimentación está deteriorado. Si el cable de alimentación está deteriorado, debe ser sustituido por un agente de servicio oficial o por una persona cualificada.
- Se deberá supervisar la actividad de niños para evitar que jueguen con el aparato.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre su uso.

PRECAUCIÓN: Para evitar el peligro que supone un reinicio involuntario del fusible térmico, este aparato no se debe conectar a través de un dispositivo externo, como un temporizador o un circuito que se conecte y se desconecte según el uso.

MONTAJE DEL CALEFACTOR

Antes de usar el calefactor, fije las patas (suministradas por separado en la caja) a la unidad. Fije las patas a la base del calefactor utilizando los 4 tornillos autorroscantes suministrados, con cuidado de colocarlos correctamente en los extremos inferiores de las molduras laterales.



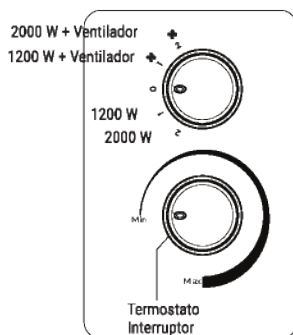
FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR

Cuando encienda el calefactor por primera vez o después de un largo período sin uso, puede que desprenda cierto olor y humo. Es normal, desaparecerán al cabo de un rato.

1. Elija el lugar idóneo para el calefactor, teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad anteriores.
2. Enchufe el calefactor a un toma eléctrica.
3. Gire a tope el botón del termostato en el sentido de las agujas del reloj.
4. Encienda el aparato con el interruptor del termostato situado en el panel lateral. Una vez encendido, el testigo de encendido se iluminará. A continuación, ponga en marcha la función de calentamiento con el interruptor de selección de función «1» del panel lateral. Para conseguir máximo calor, el interruptor del selector debe colocarse en el ajuste más alto «2». Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, el botón del termostato se debe girar lentamente en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que se oiga un «clic» y se apague el testigo de los interruptores. El calefactor mantendrá el aire de la estancia a la temperatura ajustada encendiéndose y apagándose automáticamente.

Calefactor convector con ventilador.

Cuando el interruptor del selector se coloca en la posición «1», se enciende el ventilador situado en el interior de la toma de aire del panel lateral. Para conseguir máximo calor, el interruptor del selector debe colocarse en el ajuste más alto, «2». También se encenderá el ventilador.



LIMPIEZA DEL CALEFACTOR

- Antes de limpiar, desenchufe el calefactor y deje que se enfríe.
- Limpie la parte exterior del calefactor con un paño húmedo y abrillante con un paño seco.
- No utilice detergentes ni productos abrasivos, y no deje que entre agua en el calefactor.

CONSERVACIÓN DEL CALEFACTOR

Si no va a utilizar el calefactor durante un largo período de tiempo, protéjalo del polvo y guárdelo en un lugar limpio y seco.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ES	HEATBOX
Potencia	1800-2000W
Tensión	220-240V
Frecuencia	50-60Hz

PORTUGUÊS

BEM-VINDO

Obrigado por escolher o nosso aquecedor de convecção. Antes de utilizar o aparelho, leia com atenção estas instruções para garantir a sua utilização correta.

As precauções de segurança reduzirão o risco de morte, lesão ou choque elétrico quando corretamente seguidas. Guarde o manual num local seguro para referência futura, juntamente com o cartão de garantia preenchido, o recibo da compra e a embalagem. Se aplicável, passe estas instruções para o próximo proprietário do dispositivo. Siga sempre as precauções de segurança e as medidas de prevenção de acidentes aquando da utilização de um eletrodoméstico. Não assumimos qualquer responsabilidade por qualquer incumprimento destes requisitos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

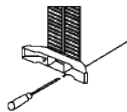
Aquando da utilização de qualquer eletrodoméstico, devem ser sempre tidas em conta as precauções básicas de segurança.

- Não utilize o aquecedor, a menos que os pés estejam corretamente fixos, se o aquecedor for utilizado com um aparelho portátil.
- Certifique-se de que a alimentação elétrica na tomada na qual o aparelho é ligado está em conformidade com a etiqueta de classificação no aquecedor e que a tomada está ligada à terra.
- Mantenha o cabo de ligação afastado das peças quentes do aquecedor.
- O aquecedor não se destina a ser usado em casas de banho, áreas de lavandaria ou locais interiores semelhantes.
- Nunca coloque o aquecedor onde possa cair numa banheira ou noutro recipiente de água.
- Não utilize no exterior.
- Não cubra nem obstrua nenhuma das grelhas de saída de ar quente ou as aberturas de entrada de ar do aquecedor.
- Não coloque o aquecedor por cima de tapetes muito espessos.
- Certifique-se sempre de que o aquecedor é colocado numa superfície firme e nivelada. Certifique-se de que o aquecedor não é colocado perto de cortinas ou mobiliário, uma vez que isso pode originar um risco de incêndio.
- Não coloque o aquecedor à frente, ou imediatamente abaixo, de uma tomada de parede.
- Não insira objetos pelas grelhas de saída de ar ou de entrada de ar do aquecedor.
- Não utilize o aquecedor em áreas nas quais são guardados líquidos inflamáveis ou nas quais possam estar presentes vapores inflamáveis.
- Deve ser tido um cuidado particular se o aquecedor for situado em áreas ocupadas por crianças ou pessoas com invalidez.
- Desligue sempre o aquecedor na tomada quando o passa de uma localização para outra.
- Não utilize o aquecedor se o cabo de alimentação estiver danificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um agente de serviço certificado ou outra pessoa com qualificações semelhantes.
- As crianças pequenas devem ser supervisionadas de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não se destina a uma utilização por parte de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam objeto de supervisão ou instruções com respeito à utilização dos aparelhos por uma pessoa responsável pela sua segurança.

CUIDADO: De modo a evitar perigos com origem num reiniciar inadvertido da proteção térmica, este eletrodoméstico não deverá ser alimentado através de um dispositivo de ligação externa, como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja ligado e desligado com regularidade pela empresa.

MONTAGEM DO AQUECEDOR

Antes de utilizar o aquecedor, os pés (fornecidos em separado na caixa) devem ser fixos ao aparelho. Fixe os pés à base do aquecedor com os 4 parafusos autorroscantes fornecidos, tendo o cuidado de garantir que se encontram corretamente situados nas extremidades inferiores dos moldes laterais do aquecedor.



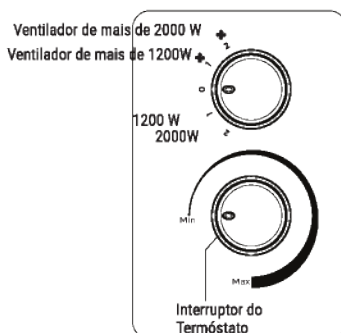
FUNCIONAMENTO DO AQUECEDOR

Quando o aquecedor é ligado pela primeira vez ou após um longo período de inatividade, poderá emitir um odor e vapores. Isto é normal e irá desaparecer depois de o aquecedor estar ligado durante um curto período de tempo.

1. Escolha uma localização adequada para o aquecedor, tendo em conta as instruções de segurança especificadas acima.
2. Insira a ficha do aquecedor numa tomada adequada.
3. Vire totalmente o manípulo do termostato no sentido horário até à definição máxima.
4. Ligue a alimentação através do interruptor do termostato no painel lateral. Quando estiver ligado, o indicador de energia irá acender-se. Em seguida, ligue a função de aquecimento através da função "1" do interruptor do seletor no painel lateral. Para o máximo de saída de calor, o interruptor do seletor deve estar ligado na definição mais alta, "2". Quando a temperatura ambiente desejada for alcançada, o manípulo do termostato deve ser virado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até o termostato emitir um som de clique e as luzes do elemento se desligarem. Depois disto, o aquecedor irá manter o ar na divisão à temperatura definida ao ligar e desligar automaticamente.

Aquecedor de convecção com ventilador.

Quando o interruptor do seletor estiver ligado na definição  "1", isto também liga o ventilador no interior da ventilação de ar no painel lateral. Para o máximo de saída de calor, o interruptor do seletor deve estar ligado na definição mais alta,  "2". Isto também liga o ventilador.



LIMPAR O AQUECEDOR

- Desligue sempre o aquecedor da tomada na parede e deixe arrefecer antes de limpar.
- Limpe o exterior do aquecedor com um pano húmido e esfregue com um pano seco.
- Não utilize detergentes nem produtos abrasivos e não deixe entrar água no aquecedor.

GUARDAR O AQUECEDOR

Quando o aquecedor não for utilizado durante longos períodos de tempo, deve ser protegido do pó e guardado num local seco e limpo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PT	HEATBOX
Potência	1800-2000W
Voltagem	220-240V
Frequência	50-60Hz

FRANÇAIS

BIENVENUE

Nous vous remercions d'avoir choisi notre radiateur-convecteur. Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ces instructions pour vous assurer de l'utiliser correctement.

Les précautions de sécurité contenues dans le présent document réduisent le risque de mort, de blessure et d'électrocution, lorsqu'elles sont observées correctement. Rangez ce manuel, la carte de garantie dûment renseignée, le reçu d'achat et l'emballage dans un endroit sécurisé pour tout besoin à l'avenir. Transmettez, le cas échéant, ces instructions au prochain propriétaire de cet appareil. Veillez à toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires ainsi que les mesures visant à prévenir les accidents lorsque vous utilisez des électroménagers. Nous n'assumerons aucune responsabilité si les clients ne respectent pas ces exigences.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

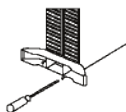
Des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être observées lors de l'utilisation d'un électroménager.

- N'utilisez pas le radiateur si les pieds ne sont pas correctement fixés et si le radiateur est utilisé comme appareil portable.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique de la prise dans laquelle l'appareil est branché est conforme à la plaque signalétique apposée sur le radiateur et que la prise est mise à la terre.
- Éloignez le câble d'alimentation des parties chaudes du radiateur.
- Ce radiateur n'est pas conçu pour être utilisé dans les salles de bains, les buanderies ou les endroits similaires.
- Ne placez jamais le radiateur dans un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.
- Évitez les utilisations en extérieur.
- Ne couvrez pas et n'obstruez pas les grilles de sortie de la chaleur ou les prises d'entrée d'air du radiateur.
- Ne placez pas le radiateur sur des tapis avec des poils très épais.
- Veillez toujours à ce que le radiateur soit placé sur une surface plane et ferme. Assurez-vous que le radiateur ne se situe pas à proximité de rideaux ou de meubles, car cela pourrait créer un risque d'incendie.
- Ne placez pas le radiateur devant ou juste en dessous une prise murale.
- N'insérez aucun objet à travers les grilles de sortie de la chaleur ou la prise d'air du radiateur.
- N'utilisez pas le radiateur dans des endroits où des liquides inflammables sont entreposés ou si des vapeurs inflammables sont susceptibles d'être présentes.
- Un soin particulier doit être apporté lorsque le radiateur est placé dans des zones occupées par des enfants ou des personnes invalides.
- Débranchez toujours le radiateur lorsque vous le déplacez d'un endroit à un autre.
- N'utilisez pas le radiateur si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent technique agréé ou par toute autre personne qualifiée.
- Les jeunes enfants devront être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou souffrant d'un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

ATTENTION : afin d'éviter tout risque lié au réenclenchement par inadvertance du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté à travers un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou relié à un circuit qui est régulièrement allumé et éteint par la compagnie électrique.

MONTAGE DU RADIATEUR

Avant d'utiliser le radiateur, les pieds (fournis séparément dans la boîte) doivent être montés sur l'appareil. Fixez les pieds à la base du radiateur à l'aide des 4 vis autotaraudeuses fournies, en vous assurant qu'elles sont correctement placées dans les extrémités inférieures du moulage latéral du radiateur.



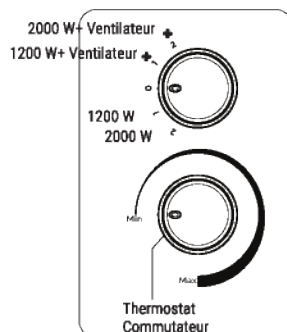
UTILISATION DU RADIATEUR

Lorsque le radiateur est mis en marche pour la première fois ou après une longue période d'inactivité, il peut émettre des odeurs et des fumées. Cela est normal et cela disparaîtra lorsque le radiateur est allumé depuis un moment.

1. Choisissez un emplacement approprié pour le radiateur, en tenant compte des consignes de sécurité ci-dessus.
2. Insérez la prise du radiateur dans une prise de courant adaptée.
3. Tournez le bouton du thermostat à fond dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la valeur maximale.
4. Mettez l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur du thermostat situé sur le panneau latéral. Lorsque l'appareil est sous tension, l'indicateur d'alimentation s'allume. Activez ensuite la fonction de chauffage à l'aide du sélecteur de fonction « 1 » sur le panneau latéral. Pour une puissance de chauffe maximale, le sélecteur doit être réglé sur la position la plus élevée, « 2 ». Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, tournez lentement le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'on entende le thermostat s'éteindre et que les lumières des interrupteurs s'éteignent. Le radiateur maintiendra ensuite l'air ambiant à la température de consigne en s'allumant et en s'éteignant automatiquement.

Radiateur-convecteur avec ventilateur.

Lorsque le sélecteur est mis sur la position «  1 », le ventilateur à l'intérieur de la bouche d'aération du panneau latéral s'allume également. Pour une puissance de chauffe maximale, le sélecteur doit être réglé sur la position la plus élevée, «  2 ». Le ventilateur est également mis en marche.



NETTOYAGE DU RADIATEUR

- Débranchez toujours le chauffage de la prise murale et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur du radiateur en l'essuyant avec un chiffon humide et faites-le briller avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de détergents ou d'abrasifs et ne laissez pas de l'eau pénétrer dans l'appareil.

RANGEMENT DU RADIATEUR

Lorsque le radiateur n'est pas utilisé pendant de longues périodes, il doit être protégé de la poussière et rangé dans un endroit propre et sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR	HEATBOX
Puissance	1800-2000W
Tension	220-240V
Fréquence	50-60Hz

BENVENUTO

Grazie per aver scelto il nostro termoconvettore. Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni al fine di garantirne l'uso corretto.

Rispettando le misure di sicurezza qui riportate si riduce il rischio di morte, lesioni e scosse elettriche. Conservare il manuale in un posto sicuro per future consultazioni, insieme alla scheda di garanzia compilata, la prova di acquisto e l'imballaggio. Se necessario, consegnare le presenti istruzioni al prossimo proprietario dell'apparecchio. Quando si utilizza un elettrodomestico seguire sempre le misure di sicurezza di base, nonché quelle di prevenzione degli infortuni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di inadempienza di questi requisiti da parte dell'utente.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

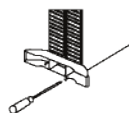
Quando si utilizza un elettrodomestico, osservare sempre le misure di sicurezza di base.

- Non utilizzare il radiatore a meno che i piedi non siano correttamente montati, nel caso in cui venga usato come apparecchio portatile.
- Accertarsi che l'alimentazione della presa a cui è collegato il radiatore sia conforme all'etichetta di classificazione presente su di esso e che la presa sia dotata di messa a terra.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle parti calde del radiatore.
- Il radiatore non è progettato per essere posizionato in bagni, lavanderie o analoghi spazi interni.
- Non posizionare mai il radiatore laddove potrebbe cadere dentro una vasca da bagno o un contenitore di acqua.
- Non usare all'aperto.
- Non coprire o ostruire nessuna delle griglie di uscita del calore o delle prese d'aria del radiatore.
- Non posizionare il radiatore su tappeti a pelo lungo.
- Assicurarsi sempre che il radiatore sia posizionato su una superficie piana. Assicurarsi che il radiatore non sia posizionato vicino a tende o mobili in quanto ciò potrebbe costituire un pericolo di incendio.
- Non posizionare il radiatore davanti o immediatamente sotto una presa di corrente a muro.
- Non inserire alcun oggetto nelle griglie di uscita del calore e nelle prese d'aria del radiatore.
- Non utilizzare il radiatore in luoghi in cui sono stoccati liquidi infiammabili o in cui possono trovarsi fumi infiammabili.
- Prestare particolare attenzione quando il radiatore si trova in aree in cui sono presenti bambini o invalidi.
- Scollegare sempre il radiatore quando lo si sposta da un posto all'altro.
- Non usare il radiatore se il cavo di alimentazione è danneggiato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito in un centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato.
- Tenere sotto controllo i bambini per evitare che giochino con l'elettrodomestico.
- Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione di qualcuno o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

ATTENZIONE: Per evitare rischi dovuti a un azzeramento involontario dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né essere connesso a un circuito regolarmente acceso e spento dalla società elettrica.

MONTAGGIO DEL RADIATORE

Prima di utilizzare il radiatore, i piedi (forniti separatamente nella confezione) devono essere montati sull'apparecchio. Montare i piedi alla base del radiatore usando le 4 viti autofilettanti in dotazione, facendo attenzione che siano posizionate correttamente nelle estremità inferiori delle modanature laterali del radiatore.



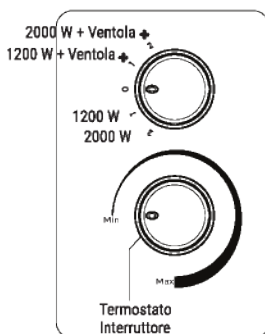
FUNZIONAMENTO DEL RADIATORE

Quando il radiatore viene acceso per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, può emettere odore e fumi. Si tratta di un fenomeno normale che scompare una volta che il radiatore inizia a funzionare.

1. Scegliere un luogo adatto in cui posizionare il radiatore, tenendo presenti le istruzioni di sicurezza sopra riportate.
2. Inserire la spina del radiatore in una presa adeguata.
3. Ruotare completamente la manopola del termostato in senso orario fino all'impostazione massima.
4. Accendere l'alimentazione tramite l'interruttore del termostato presente sul pannello laterale. Quando l'alimentazione è attiva, l'indicatore di alimentazione si accende. Quindi, attivare la funzione di riscaldamento girando il selettore presente sul pannello laterale sulla funzione "1". Per ottenere la potenza termica massima, ruotare il selettore sull'impostazione più alta, "2". Quando nella stanza viene raggiunta la temperatura desiderata, ruotare lentamente in senso antiorario la manopola del termostato fino a quando il termostato non fa clic e le luci sugli interruttori si spengono. Dopodiché, il radiatore manterrà l'aria presente nella stanza alla temperatura impostata, accendendosi e spegnendosi automaticamente.

Termoconvettore con ventola.

Quando il selettore viene girato sull'impostazione  "1" si accende anche la ventola presente all'interno della presa d'aria sul pannello laterale. Per ottenere la potenza termica massima, il selettore deve essere girato sul valore più elevato,  "2". In questo modo, verrà accesa anche la ventola.



PULIZIA DEL RADIATORE

- Scollegare sempre il radiatore dalla presa di corrente a muro e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Pulire l'esterno del radiatore con un panno umido e lucidare con un panno asciutto.
- Non usare detergenti o prodotti abrasivi e fare in modo che l'acqua non entri nel radiatore.

CONSERVAZIONE DEL RADIATORE

Se il radiatore non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, proteggerlo dalla polvere e conservarlo in un luogo asciutto e pulito.

SPECIFICHE TECNICHE

IT	HEATBOX
Potenza	1800-2000W
Voltaggio	220-240V
Frequenza	50-60Hz

DEUTSCH

HERZLICH WILLKOMMEN

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Konvektor-Heizgerät entschieden haben. Bevor Sie das Gerät verwenden, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch, um die korrekte Benutzung zu gewährleisten.

Die beigefügten Sicherheitsvorkehrungen verringern bei sachgemäßer Einhaltung das Risiko von Tod, Verletzung und Stromschlag. Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit der ausgefüllten Garantiekarte, dem Kaufbeleg und der Verpackung für spätere Verwendungszwecke an einem sicheren Ort auf. Bitte übergeben Sie diese Anleitung gegebenenfalls an den nächsten Besitzer des Geräts. Befolgen Sie bitte bei der Benutzung eines Elektrogeräts stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen und Maßnahmen zur Unfallverhütung. Wir übernehmen keine Haftung, wenn Kunden diese Bestimmungen nicht einhalten.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

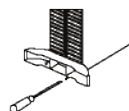
Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn die Standfüße nicht korrekt montiert sind, falls es als tragbares Gerät verwendet wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose, an die das Heizgerät angeschlossen wird, mit dem Typenschild auf dem Heizgerät übereinstimmt und geerdet ist.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Teilen des Heizgeräts.
- Dieses Heizgerät ist nicht für die Benutzung in Badezimmern, Waschküchen oder ähnlichen Innenräumen gedacht. Stellen Sie das Heizgerät nie so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte.
- Nicht im Freien benutzen.
- Die Wärmeauslassschlitze oder Lufteinlassöffnungen des Heizgeräts dürfen nicht abgedeckt oder verstopft werden.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht auf besonders hochflorige Teppiche.
- Stellen Sie stets sicher, dass das Heizgerät auf einer festen und ebenen Fläche steht. Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder Möbeln aufgestellt wird, da dies ein Brandrisiko darstellen könnte.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht vor oder direkt unter eine Wandsteckdose.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Wärmeauslass- oder Lufteinlassschlitze des Heizgeräts.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Bereichen, in denen brennbare Flüssigkeiten gelagert werden oder brennbare Dämpfe auftreten könnten.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Heizgerät in Bereichen aufgestellt wird, in denen sich Kinder oder Behinderte aufhalten.
- Trennen Sie das Heizgerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es an einem anderen Ort aufstellen.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn das Netzkabel defekt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen offiziellen Kundendienst oder eine andere Fachkraft ersetzt werden.
- Kleinkinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die nicht über die ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, gedacht, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Benutzung des Geräts unterwiesen.

ACHTUNG: Um Gefahren durch ein versehentliches Reset der Thermosicherung vorzubeugen, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie eine Zeitschaltuhr versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der von der Stromgesellschaft regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

ZUSAMMENBAU DES HEIZGERÄTS

Vor der Verwendung des Heizgeräts müssen die (im Karton separat mitgelieferten) Standfüße daran befestigt werden. Befestigen Sie die Standfüße mit den mitgelieferten 4 Blechschrauben an der Basis des Heizgeräts. Achten Sie dabei darauf, dass die Standfüße korrekt in die unteren Enden der Seitenleisten des Heizgeräts eingepasst werden.



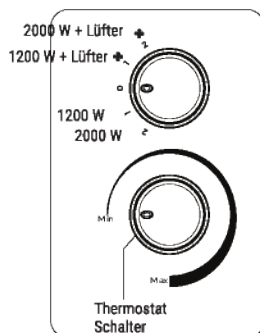
BETRIEB DES HEIZGERÄTS

Wenn das Heizgerät zum ersten Mal oder nach längerer Nichtnutzung eingeschaltet wird, kann es zu einer geringen Geruchs- und Rauchentwicklung kommen. Das ist normal und hört auf, wenn das Heizgerät kurze Zeit in Betrieb ist.

1. Wählen Sie unter Berücksichtigung der obigen Sicherheitsanweisungen einen geeigneten Standort für das Heizgerät.
2. Stecken Sie den Stecker des Heizgeräts in eine geeignete Steckdose.
3. Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn voll bis zur Höchsteinstellung auf.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Thermostatschalter an der Seitenwand ein. Wenn das Gerät mit Strom versorgt wird, leuchtet die Betriebsanzeige. Schalten Sie dann mit dem Funktionswahlschalter „1“ an der Seitenwand die Heizfunktion ein. Für maximale Wärmeleistung muss der Wahlschalter auf die höchste Einstellung „2“ gedreht werden. Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, den Thermostatknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich der Thermostat mit einem „Klick“ abschaltet und die Schalterbeleuchtung erlischt. Das Heizgerät hält dann die Raumluft auf der eingestellten Temperatur, indem es sich automatisch ein- und ausschaltet.

Konvektor-Heizgerät mit Lüfter.

Wird der Wahlschalter auf die Einstellung  1 gedreht, schaltet sich auch der Lüfter an der Lüftungsöffnung an der Seitenwand ein. Für maximale Wärmeleistung muss der Wahlschalter auf die höchste Einstellung  2 gedreht werden. Dadurch wird auch der Lüfter eingeschaltet.



REINIGUNG DES HEIZGERÄTS

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Heizgeräts immer den Netzstecker aus der Wandsteckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Reinigen Sie das Heizgerät außen mit einem feuchten Tuch und polieren Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Heizgerät eindringt.

AUFBEWAHRUNG DES HEIZGERÄTS

Wenn das Heizgerät für längere Zeit nicht benutzt wird, muss es vor Staub geschützt an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahrt werden.

TECHNISCHE DATEN

DE	HEATBOX
Leistung	1800-2000W
Spannung	220-240V
Netzfrequenz	50-60Hz



In compliance with Directives: 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.



In compliance with Directives: 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.



De acordo com as Directrizes Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas á redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além dos resíduos. O símbolo riscado do contentor que está no packaging indica a obrigação de que o produto, ao final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado aos demais resíduos. Por tanto o usuário deverá entregar o aparelho, quando deixe de usar-se, aos adequados centros de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electro-técnicos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra de um novo aparelho de tipo equivalente, um a troca de outro. A adequada recolha diferenciada do aparelho inutilizado para os sucessivos processos ambientalmente compatíveis de reciclagem, tratamento e resíduos, contribui a evitar possíveis efeitos negativos no meio-ambiente e na saúde, e favorece a reciclagem dos materiais dos que se compõe o aparelho. O descarte abusivo do producto por parte do usuário implica a aplicação das sanções previstas pela lei.



Selon les directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques ainsi que l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'emballage indique l'obligation d'éliminer le produit, à la fin de sa vie utile, en le séparant des autres déchets. L'utilisateur doit donc retourner l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au centre de tri des déchets électroniques et électrotechniques, ou le retourner au vendeur lors de l'achat d'un appareil neuf du même type, en échange. Une collecte différenciée adéquate du dispositif inutilisé pour les processus successifs de recyclage, de traitement et d'élimination respectueux de l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent le dispositif. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions prévues par la loi.



Secondo le direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e sullo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo barrato sul contenitore sulla confezione indica l'obbligo che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi restituire il dispositivo, quando non è più in uso, all'apposito centro di raccolta differenziata per i rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo di tipo equivalente, uno o sostituzione dell'altro. Un'adeguata raccolta differenziata del dispositivo non utilizzato per i successivi processi di riciclaggio, trattamento e smaltimento compatibili con l'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui il dispositivo è composto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente implica l'applicazione delle sanzioni previste dal codice penale.



Gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten sowie zur Entsorgung von Abfällen. Das durchgestrichene Symbol, eines Mülleimers, auf der Verpackung, weist auf die Verpflichtung hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Nutzer muss das Gerät daher, wenn es nicht mehr in Gebrauch ist, an die entsprechende Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott abgeben oder an den Verkäufer zurückgeben, wenn er ein neues gleichwertiges Gerät kauft. Eine angemessene Entsorgung des unbenutzten Gerätes für umweltverträgliche Prozesse des Recyclings, der Behandlung und der Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer impliziert die Anwendung von gesetzlich vorgesehenen Sanktionen.



Made in P.R.C.